Horaires sauf indication contraire / Timetables unless otherwise specified
AIP France : UTC HIV ; HOR ETE : - 1HR / UTC WIN ; SKED SUM : - 1HR
AIP CAR SAM NAM, AIP PAC-P, AIP PAC-N, AIP RUN: UTC

AD 2 TFFJ.1 **Indicateur d'emplacement - nom de l'aérodrome *Aerodrome location indicator - name***

TFFJ - SAINT BARTHELEMY

AD 2 TFFJ.2 **Données géographiques et administratives de l'aérodrome *Aerodrome geographical and administrative data***

1	Position GEO ARP	17°54'16"N 062°50'38"W	
	Situation de l'ARP / *ARP location*		
2	Direction, distance de la ville *Direction, distance from city*	800 m NE de GUSTAVIA	800 m NE of GUSTAVIA city
3	Altitude de référence / *Reference elevation*	48 ft	
	Température de référence / *Reference temperature*		
4	Ondulation du géoïde / *Geoid undulation*	-137 ft	
5	Déclinaison magnétique / *Magnetic variation*	14.6989°W	
	Année (variation annuelle) / *Year (annual change)*	2025 (-0.021°)	
6	Gestionnaire de l'AD / *AD administration*	COLLECTIVITE DE SAINT BARTHELEMY	
	Adresse / *Address*	Aéroport de Saint Jean - Gustave III 97133 SAINT BARTHELEMY	
	Telephone	0590 27 65 41	
	FAX	0590 27 98 50	
	TELEX		
	AFS	TFFJZPZX	
7	Type de trafic / *Type of traffic*	VFR	
8	Observations / *Remarks*	E-mail : aeroport@comstbarth.fr	

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.3 **Horaires *Operational hours***

1	Gestionnaire de l'AD / *AD administration*	1100 - SS+15	
2	Douanes et police / *Customs and immigration*	Douanes: PN 24HR, LUN-VEN : 1100-2200 - SAM : 1130-1600. Police: 1100-SS+15.	Custom: PN 24HR, MON-FRI : 1100-2200 - SAT : 1130-1600. Police: 1100-SS+15.
3	Services de santé / *Health and sanitary*	NIL	
4	BIA, BRIA / *AIS briefing office*	BRIA ANTILLES-GUYANE H24 (voir/see GEN)	
5	BDP / *ARO*		
6	Bureau MET / *MET briefing office*		
7	ATS	AFIS : 1100 - SS + 15	
8	Avitaillement / *Fueling*	NIL	
9	Services de manutention / *Handling*	O/R 1100 - SS+15	
10	Sûreté / *Safety*	1100 - SS+15	
11	Dégivrage / *De-icing*		
12	Observations / *Remarks*	Douanes : TEL : 0590 27 68 80 - FAX : 0590 27 59 67 - Toute marchandise importée en provenance de l'étranger, de Saint-Martin, des îles de Guadeloupe et Martinique est obligatoirement soumise à déclaration à l'arrivée auprès du service territorial du droit de quai (droitsdequai@comstbarth.fr), avec préavis recommandé de 24 HR. - Vols à destination de TFFS, TFFB, TFFC, TFFA, TFFM autorisés sous condition de dépôt d'une "déclaration de vol" avec préavis de 24 HR auprès du CLI (Centre de Liaison Inter-services de la Douane) à l'adresse cli-guadeloupe@douane.finances.gouv.fr, uniquement pour les équipages et passagers sans bagage accompagné ou non accompagné, à l'exclusion de tout fret qu'il soit classique, express ou postal, et à l'exclusion de sommes, titres ou valeurs d'un montant supérieur à 10 000 €. - Vols à destination de TFFS, TFFB, TFFC, TFFA, TFFM comprenant bagage accompagné ou non accompagné, ou fret qu'il soit classique, express ou postal ou bien sommes, titres ou valeurs d'un montant supérieur à 10 000 €, formalités d'immigration et de douane préalables à effectuer à TFFR . - Vols à destination de TFFG autorisés sous condition de dépôt d'une déclaration de vol auprès du CLI à l'adresse cli-guadeloupe@douane.finances.gouv.fr avec préavis de 24 HR. - Autres destinations : sans objet. Police : TEL : 0590 51 17 03. - GRF (service d'évaluation et de report de l'état de surface de piste) : 1100-CS+15	Customs: TEL: 0590 27 68 80 - FAX: 0590 27 59 67 - All goods imported from abroad, from Saint-Martin, from the islands of Guadeloupe and Martinique are compulsorily subject to declaration on arrival at the dockings fees customs office (droitsdequai@comstbarth.fr), with 24 HR recommended PN. - Flights aiming for TFFS, TFFB, TFFC, TFFA, TFFM authorized after provision of a "flight declaration" with 24 HR PN to CLI customs office dedicated email cli-guadeloupe@douane.finances.gouv.fr, and only for crews and passengers without neither unaccompanied or accompanied luggage, excluding any freight of classical, express or postal kind, and excluding any cash or values above 10 000€. - Flights aiming for TFFS, TFFB, TFFC, TFFA, TFFM comprising unaccompanied or accompanied luggage or freight of classical, express or postal kind or cash or values above 10 000€, prior border control and customs clearances to be made at TFFR. - Flights aiming for TFFG authorized after provision of a "flight declaration" to CLI customs office dedicated email cli-guadeloupe@douane.finances.gouv.fr, with 24 HR PN. - Other destinations : not applicable. Police: TEL: 0590 51 17 03. - GRF (Global Reporting Format) : 1100-SS+15

AD 2 TFFJ.4 **Services d'escale et d'assistance *Handling services and facilities***

1	Moyens de manutention de fret *Cargo handling facilities*		
2	Types de carburants et lubrifiants *Fuel and oil types*	NIL	
3	Moyens et capacités d'avitaillement *Fueling facilities and capacities*		
4	Moyens de dégivrage / *De-icing facilities*		
5	Hangar pour aéronefs de passage *Hangar space for visiting aircraft*	NIL	
6	Réparations pour aéronefs de passage *Repair facilities for visiting aircraft*	Réparations par sociétés de maintenance basées	Possible repairs by based maintenance companies.
7	Observations / *Remarks*	Assistance recommandée pour les vols commerciaux et les aéronefs d'aviation générale/d'affaires de MTOW > 3t. Assistance aéroportuaire : - ATS Handling : 0590 27 61 01 - FAX : 0590 29 15 49 E-mail : charter@atssbh.com - St-Barth Services : 0590 29 28 17 - FAX : 0590 29 37 52 E-mail : ops@stbarthservices.com - Barth's Aviation : 0590 27 72 98 - 0690 58 67 25 E-mail : maxime.desouches@wanadoo.fr - St-Barth Rway : 0590 27 12 35 - 0690 88 16 23 E-mail : management@stbarthrway.com, ops@stbarthrway.com - 5 Stars Services : 0590 27 61 01 - 0690 46 74 67 E-mail : rod97133@gmail.com	Handling advisable for commercial flights and general aviation/corporate ACFT of MTOW > 3t. Handling companies : - ATS Handling : 0590 27 61 01 - FAX : 0590 29 15 49 E-mail : charter@atssbh.com - St-Barth Services : 0590 29 28 17 - FAX : 0590 29 37 52 E-mail : ops@stbarthservices.com - Barth's Aviation : 0590 27 72 98 - 0690 58 67 25 E-mail : maxime.desouches@wanadoo.fr - St-Barth Rway : 0590 27 12 35 - 0690 88 16 23 E-mail : management@stbarthrway.com, ops@stbarthrway.com - 5 Stars Services : 0590 27 61 01 - 0690 46 74 67 E-mail : rod97133@gmail.com

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.5 Services aux passagers *Passenger facilities*

1	Hôtels	www.saintbarth-tourisme.com	
2	Restaurants	Bar snack restaurants sur l'aérodrome et à proximité	Restaurants and bar at AD and in the vicinity.
3	Moyens de transport / *Transportation facilities*	Taxis, voitures de location.	Taxis, car rental.
4	Services médicaux / *Medical facilities*	Pharmacie en face aéroport, hôpital en ville.	Chemistshop in front of airport, hospital in town.
5	Services bancaires et postaux *Bank and Post Office*	DAB, change à proximité aérogare.	ATM, change office near terminal.
6	Office de tourisme / *Tourist office*	En ville et sur AD.	In town and on AD.
7	Observations / *Remarks*	Boutiques à l'étage commercial aérogare.	Shops on air terminal sales floor.

AD 2 TFFJ.6 Services de sauvetage et de lutte contre l'incendie *Rescue and fire fighting services*

1	Niveau RFFS de l'AD *AD level for fire fighting*	3	
2	Moyens de sauvetage / *Rescue equipment*	1 VIRP 250 + 1 VIRMP 15	
3	Moyens d'enlèvement des aéronefs accidentés *Capability for removal of disabled aircraft*	Moyens privés maxi 6 t.	Private capabilities up to 6 t
4	Observations / *Remarks*	Niveau 3 : 1100 - SS + 15. Niveau 1 : En dehors de ces horaires.	Level 3 : 1100 - SS + 15. Level 1 : Out of these SKED.

AD 2 TFFJ.7 Evaluation et communication de l'état de surface des pistes, et plan neige *Runway surface condition assessment and reporting, and snow plan*

1	Type d'équipements / *Type of clearing equipment*	
2	Priorités de dégagement / *Clearance priority*	
3	Matériaux utilisés pour le traitement de la surface de l'aire de mouvement / *Material used for movement area surface treatment*	
4	Pistes spécialement préparées en condition hivernale / *Specially prepared winter runways*	
5	Observations / *Remarks*	

AD 2 TFFJ.8 Aires de trafic, TWY et emplacements de vérification *Aprons, TWY and check locations*

1	Revêtement de l'aire de trafic / *Apron surface*	Béton rigide	Concrete
	Résistance de l'aire de trafic / *Apron strength*	5.7 t	
2	Largeur TWY / *TWY width*	A, B, C, D : 10 m H : 5 m	
	Revêtement des TWY / *TWY surface*	Béton rigide	Concrete
	Résistance des TWY / *TWY strength*	5.7 t	
3	Emplacement des ACL / *ACL location*	Peigne piste 10	RWY 10 threshold marking
	Altitude des ACL / *ACL elevation*	47 ft.	
4	Points de vérification VOR / *VOR checkpoints*		
5	Points de vérification INS / *INS checkpoints*		
6	Observations / *Remarks*	TWY H réservé uniquement pour les hélicoptères.	TWY H reserved only for HEL.

AD 2 TFFJ.9 Guidage et contrôle des mouvements à la surface, balisage / *Surface movement guidance and control system, marking*

1	ID postes de stationnement *Aircraft stands ID signs*		
	Lignes de guidage TWY / *TWY guide lines*		
	Systèmes de guidage pour l'accostage des aéronefs *Visual docking/parking guidance system*		
2	Marquage RWY et TWY / *RWY and TWY marking*	Présence sur RWY 10-28 de marques spéciales latérales à 267 mètres du seuil 10	Special RWY edge marking situated 267 meters after THR 10
	Balisage RWY et TWY / *RWY and TWY lighting*	Voir/see AD 2 TFFJ .14/15	
3	Barres d'arrêt / *Stop bars*		
4	Observations / *Remarks*		

AD 2 TFFJ.10 Obstacles aux abords de l'aérodrome *Aerodrome obstacles*

Voir carte d'aérodrome OACI et cartes d'obstacles.	*See aerodrome ICAO chart and obstacle charts.*
Pour les aérodromes listés en annexe I de l'arrêté du 24 janvier 2022 relatif à l'information aéronautique , des données de terrain et d'obstacles (TOD) sont disponibles sur la Boutique en ligne du site internet du SIA (cf également AIP GEN 3.1.6).	*For aerodromes listed in Annex I of arrêté du 24 janvier 2022 relatif à l'information aéronautique , terrain and obstacle data (TOD) are available on online store on SIA Website (see also AIP GEN 3.1.6).*

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.11 **Renseignements météorologiques *Meteorological information***

1	Centre MET associé / *Associated MET Office*	MARTINIQUE Aimé Césaire
2	Horaires de service / *Hours of service*	voir/see AD 2 TFFJ .3
	Centre MET hors HOR / *MET Office outside HOR*	
3	Centre MET responsable des TAF *Office in charge of TAF*	
	Période de validité / *Validity period*	
4	Type de prévision d'atterrissage *Type of landing forecast*	
	Périodicité / *Interval of issuance*	
5	Briefing, consultation	T
6	Documentation de vol / *Flight documentation*	
	Langue utilisée / *Language used*	FR
7	Cartes, autres informations *Charts, other information*	METAR AUTO
8	Equipement complémentaire *Supplementary equipment*	
9	Organismes ATS desservis / *ATS units served*	AFIS
10	Informations complémentaires *Additional information*	TEL : 0596 57 23 25

AD 2 TFFJ.12 **Caractéristiques physiques des pistes *Runway physical characteristics***

RWY NR	True and Mag Bearing	Dimensions of RWY (M)	Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Position GEO THR (DTHR) GUND	THR elevation and highest elevation of TDZ of precision RWY
1	2	3	4	5	6
10	088.60 (103)	646 x 18	5,7t béton / concrete	17°54'15.56"N 062°50'47.79"W ------ GUND NIL	THR : 48ft
28	268.61 (283)	646 x 18	5,7t béton / concrete	17°54'16.07"N 062°50'25.83"W ------ GUND NIL	THR : 4ft

RWY NR	RWY/SWY Slope	SWY Dimensions (M)	CWY Dimensions (M)	Strip Dimensions (M)	Obstacle free zone (OFZ)	Remarks
	7	8	9	10	11	12
10	NIL	NIL	150 x 60	706 x 60	NIL	(1)
28	NIL	NIL	NIL	706 x 60	NIL	(2)

(1) Pression maximale des pneus 0.9 MPa. / Maximum tyre pressure 0.9 MPa.
Forte inclinaison de la bande de piste en amont du seuil 10. / Steep slope of RWY strip upstream of RWY 10.

(2) Pression maximale des pneus 0.9 MPa. / Maximum tyre pressure 0.9 MPa.
Bande partiellement sablonneuse en amont du seuil 28. / Partially sandy strip upstream of RWY 28.

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.13 **Distances déclarées *Declared distances***

RWY ID	TORA	TODA	ASDA	LDA	Observations *Remarks*
10	646	796	646	646	
28				646	Décollage interdit piste 28. Take off prohibited RWY 28.

AD 2 TFFJ.14 **Balisage d'approche et de piste *Approach and runway lighting***

RWY ID	APCH	THR couleur *colour*	PAPI/VASIS	MEHT	TDZ Longueur *Length*	Balisage axial *Centerline LGT*			
						Longueur *Length*	Espacement *Spacing*	Couleur *Colour*	Intensité *Intensity*
10									
28									

RWY ID	Balisage latéral *Edge lighting*				Extrémité *RWY end*	SWY	
	Longueur *Length*	Espacement *Spacing*	Couleur *Colour*	Intensité *Intensity*	Couleur *Colour*	Longueur *Length*	Couleur *Colour*
10	646	30	W	LIL	R	NIL	NIL
28	646	30	W	LIL	R	NIL	NIL

AD 2 TFFJ.15 **Autres balisages, système d'alimentation de secours *Other lighting, secondary power supply***

1	ABN	
	IBN	
2	Té d'atterrissage / *LDI*	
	Anémomètre / *Anemometer*	
3	Balisage axial TWY / *TWY centre line lighting*	
	Balisage latéral TWY / *TWY edge lighting*	
4	Alimentation de secours / *Secondary power unit*	
	Temps de commutation / *Switch-over time*	
5	Observations / *Remarks*	

AD 2 TFFJ.16 **Aire de poser pour hélicoptères *Helicopter landing area***

1	Description	Coordonnées : 17°54'14.3530"N 062°50'37.0563"W ALT : 14 ft Surface : béton Dimensions : 25x25 m Postes de stationnements : H1 et H2 LHT max : 13,04 m Diamètre rotor max : 11,00 m Balisage : utilisable de nuit ou par faible VIS.	Coordinates : 17°54'14.3530"N 062°50'37.0563"W ALT : 14 ft Surface : concrete Dimensions : 25x25 m Parking stands : H1 and H2 Overall length max : 13,04 m Rotor diameter max : 11,00 m Lighting : usable by night or by low VIS.

AD 2 TFFJ.17 **Espaces ATS *ATS airspaces***

Identification et limites latérales *Identification and lateral limits*	Classe *Class*	Limites verticales *Vertical limits*	Service / *Service* Indicatif d'appel (langue) *Call-sign (language)*	Observations *Remarks*
	G			NIL

AD 2 TFFJ.18 **Moyens de radiocommunication ATS *ATS radiocommunication facilities***

Service	Indicatif d'appel (langue) *Call-sign (language)*	FREQ	HOR	Observations *Remarks*
AFIS	SAINT BARTH Information (FR) *SAINT BARTH Information (EN)*	118.450 MHz	HO	

AD 2 TFFJ.19 **Moyens radio de navigation et d'atterrissage *Radio navigation and landing aids***

Type (CAT ILS)	ID	FREQ	HOR	Position GEO	ALT	Portée *Coverage*	RDH (pente) *(slope)*	Situation *Location*	

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.20 **Réglements de circulation locaux *Local traffic regulations***

20.1 MANOEUVRES AU SOL

20.1.1 Généralités

Attention particulière à porter sur le non-respect de la marge de séparation de 4.50 m entre les avions circulant sur la voie de circulation longeant le PRKG Principal et ceux stationnés aux postes P1 à P4.

20.1.2 Gestion des aires de trafic

- Le stationnement des ACFT non basés est soumis à PPR auprès de l'exploitant d'aérodrome 48 HR avant l'arrivée sur l'aéroport par E-mail à aeroport@comstbarth.fr

- Le pilote assure la prévention des collisions, sa propre séparation et la sécurité des tiers.

- Au départ et préalablement à tout déplacement, les aéronefs doivent obligatoirement contacter la fréquence AFIS.

- Les opérations de placement, de guidage et de tractage des ACFT et d'entrée/sortie sur les postes de stationnement sont réalisées conformément aux procédures de l'exploitant décrites dans le Manuel d'Exploitation des aires de trafic. Les passagers en mouvement sont sous la responsabilité des compagnies et des assistants en escale.

- De jour, la durée d'utilisation des postes de stationnement du parking principal (P1, P2, P3, P4) devra être minimale durant les escales de manière à ne pas dépasser 20 minutes.

- Les véhicules et engins en mouvement sont conduits par des personnes habilitées, surveillant leur environnement et responsables de leurs manœuvres.

- ACFT en stationnement : pour des raisons de sécurité les hélices et les rotors doivent être stoppés pendant les escales pour les opérations d'embarquement/débarquement des passagers.

20.1 GROUND PROCEDURES

20.1.1 General

Be very careful because the 4.50 m separation distance between ACFT moving on the TWY along the Main apron and those parked on Stand P1 to P4 is not complied with.

20.1.2 Apron management

- Parking for non-based ACFT is subject to PPR 48 HR before arrival by E-mail to AD operator : aeroport@comstbarth.fr

- The pilot ensures collision avoidance, his own separation and people's safety.

- On departure and prior to any movement, ACFT must contact AFIS frequency.

- Marshalling, vectoring, towing of ACFT and entry/exit operations on parking stands are carried out in accordance with the AD operator's procedures described in the Apron Operations Manual. Passengers moving are under the responsibility of airlines and handling agents.

- In the daytime, the holding time of main apron parking stands (P1, P2, P3, P4) will have to be minimal during stopovers in order to not exceed 20 minutes.

- Vehicles and moving machines are driven by authorized persons, watching their environment and responsible for their manoeuvring.

- Parked ACFT : for safety reasons, propellers and rotors have to be stopped during stopovers for ground operations and boarding/unboarding of passengers.

20.1.3 Utilisation des postes de stationnement

20.1.3 Use of parking stands

Postes *Stands*	ACFT de référence ou envergure MAX (m) *Reference ACFT and / or MAX wingspan*	Utilisation - Observations *Conditions of use - Remarks*
P1-P2-P3-P4	DHC6	Arrivée et départ simultanés sur les postes adjacents interdits. Prudence recommandée car la marge de séparation entre un ACFT critique stationné au P3 et le bâtiment situé à proximité est inférieure à 3 m. *Simultaneous arrival and departure on adjacent stands is prohibited.* *Caution advised as separation distance between a critical ACFT parked on Stand P3 and the neighboring building is less than 3 m.*
W1-W2-W3-W4 W5-W6-W7-W8	DHC6 (postes/ *stands* W1 à/ *to* W4) PC12 (postes/ *stands* W5 à/ *to* W8)	Postes W1-2-3-4 : utilisation en autonome à l'arrivée et au départ. Au départ, braquage obligatoire vers le taxiway Alpha. Postes W6-7-8 : les entrées et les sorties relèvent entièrement de la responsabilité du pilote. Arrêt obligatoire et obligation d'obtenir l'information sur le trafic environnant avec le service AFIS avant le franchissement du point d'attente Alpha vers la piste pour les entrées et sorties des postes de stationnement. *Stands W1-2-3-4 : stand alone use upon arrival and departure. On departure, turn towards taxiway Alpha mandatory.* *Stands W6-7-8 : entry and exit are entirely the responsibility of the pilot. Mandatory stop and obligation to obtain information on surrounding traffic with AFIS before crossing the holding point Alpha toward the runway, for entering and exiting parking stands.*
E1-E2-E3	ACFT Envergure / *Wingspan < 11 m*	Postes de stationnement O/R. Accès possible uniquement si P4 non occupé. Arrêt des moteurs à l'arrivée avant stationnement par repoussage manuel. E1, E3 : Aéronefs de code A ailes basses. E2 : Aéronef de code A aile haute. *Stands available upon request.* *Access possible only if P4 is empty.* *Engine stop on arrival before parking by hand push.* *E1, E3 : code A ACFT with low wings.* *E2 : code A high-wing ACFT.*
F1-F2	DHC6	Mouvement simultané sur le poste adjacent interdit. *Simultaneous movement on adjacent stand prohibited.*

© Service de l'Information Aéronautique, France

Postes *Stands*	ACFT de référence ou envergure MAX (m) *Reference ACFT and / or MAX wingspan*	Utilisation - Observations *Conditions of use - Remarks*
H1-H2	EC45	Compte tenu du non-respect des marges de dégagements des itinéraires de circulation, les manœuvres simultanées d'hélicoptères sur les postes H1 et H2 sont interdites. Les itinéraires de translation de/vers la piste et le sens de stationnement sur les postes H1 et H2 relèvent de la responsabilité du pilote. Les cheminements préférentiels sont les suivants : - arrivée et départ H1 en translation de/vers la piste, - arrivée et départ H2 en translation de/vers la piste via le TWY H, - H1 : stationnement obligatoire en nose out face au Nord, - H2 : stationnement obligatoire en nose out face à l'Ouest. Le pilote assure sa propre séparation vis-à-vis des tiers et des obstacles lors des manœuvres d'arrivée/départ sur les postes de stationnement. Les pilotes doivent laisser la priorité aux aéronefs à l'atterrissage et au décollage avant de quitter le poste de stationnement. Contact radio obligatoire avec l'AFIS pour obtenir l'information sur le trafic environnant avant le départ du poste de stationnement. Stationnement limité aux opérations d'embarquement/débarquement en présence de l'assistance. Les opérations d'assistance sont interdites sur les postes de stationnement en cas d'arrivée/départ sur les postes adjacents. Les passagers doivent être encadrés à tout moment par le personnel assistant entre l'aéronef et le terminal. L'accueil des hélicoptères gros porteurs de longueur hors tout > 13 m, tels que A139, H160, H175 et S-76, est soumis à l'accord préalable du gestionnaire d'AD et uniquement en l'absence d'hélicoptères stationnés sur le parking HEL. *Simultaneous movements on helicopter stands H1 and H2 are prohibited due to insufficient helicopter taxi-routes separation distance required.* *Translating to/from the runway and parking direction on parking stands H1 and H2 are the responsibility of the pilot.* *Preferential entry/exit to the parking stands :* *- arrival and departure H1 from/towards the runway,* *- arrival and departure H2 from/towards the runway via taxiway H,* *- H1 : mandatory parking nose out facing North,* *- H2 : mandatory parking nose out facing West.* *Pilot ensures collision avoidance, its own separation and people's safety during arrival/departure maneuvers at helicopter parking stands.* *Helicopters pilots must give priority to aircraft during take-off and landing before leaving the parking stand. Mandatory radio contact with the AFIS to obtain information on surrounding traffic before departure of the parking stand.* *Parking use restricted to unloading/loading operations in the presence of the handling agent.* *Handling operations are prohibited on parking stands in case of arrival/departure on the adjoining stands.* *Passengers must be supervised and assisted at all times by the handling agent between the parking stands and the terminal.* *Large helicopters with an overall length > 13 m, such as A139, H160, H175 and S-76, are subject to the prior agreement of the AD administrator and only in the absence of other helicopters parked on ground.*
N1 à N19	Aéronefs de code A *Code A ACFT*	Postes réservés aux aéronefs basés. *Stands reserved for home-based ACFT.*

20.1.4 Piste

Présence sur RWY 10/28 de marques spéciales latérales, à 267 mètres du seuil 10.

Chaussée de faible résistance : la charge maximale autorisée au décollage est de 5,7 tonnes et la pression maximale des pneus est de 0,9 MPa.

20.1.4 Runway

Special RWY 10/28 edge marking situated 267 meters from THR 10.

Low resistance pavement : MTOW 5.7 tons and maximum tyres pressure 0.9 MPa.

20.2 ACTIVITES SPECIFIQUES

Vols d'entrainement

Les tours de piste pour les besoins d'entraînement sont à éviter pendant les créneaux d'intense activité des vols de 1500 à SS+15 entre le 15 novembre et le 30 avril.

20.2 SPECIFIC TRAFFIC REGULATIONS

Training flights

Circlings for training needs are to be avoided during flights intense activity slots from 1500 to SS+15, between November 15th and April 30th.

AD 2 TFFJ.21 **Procédures antibruit *Noise abatement procedures***

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.22 **Procédures de vol** ***Flight procedures***

22.1 GENERALITES

22.1.1 Conditions générales

AD réservé aux ACFT munis de radio.

Par délégation de l'organisme d'approche de Saint Martin Juliana, l'AFIS de Saint-Barthélemy est responsable de la fourniture des services d'information et d'alerte dans la zone réglementée TF-R 4.

Transpondeur obligatoire code 2000 avec alticodeur.

22.1.2 Restrictions d'utilisation de l'aérodrome

En raison des caractéristiques particulières de l'environnement de l'aéroport de Saint-Barthélemy, son utilisation est soumise au respect de dispositions particulières :

- décollages RWY 28 interdits.

- atterrissages de nuit RWY 10 interdits.

- atterrissages de nuit RWY 28 interdits.

Exploitation de nuit :

En raison des caractéristiques physiques de la piste, des aires de protection de la piste et des obstacles perçant les surfaces de dégagement aéronautiques, les vols de nuit en avion selon les règles de vol à vue ne sont autorisés que pour les décollages piste 10 avec les limitations suivantes :

- limité aux seuls vols ayant pour objectif une évacuation sanitaire ;
- réservés aux seuls pilotes autorisés par le directeur de sécurité de l'aviation civile ou son représentant ;
- réservés aux seuls opérateurs aériens signataires d'un protocole relatif aux vols sanitaires de nuit, proposé par le gestionnaire d'AD. Ce protocole précise les consignes locales fixant les règles particulières d'utilisation de l'aérodrome, supplémentaires à celles publiées par l'AIP à l'information aéronautique.

Pour les vols dits "EVASAN armée" (vols départ avec prise en charge sanitaire) :
- le balisage lumineux de piste doit être mis en œuvre par l'exploitant,
- le niveau RFFS nécessaire est assuré,
- le service AFIS est assuré.

Pour les vols dits 'EVASAN de positionnement' (vol départ à vide ayant pour objectif une prise en charge sanitaire) :
- le balisage lumineux de piste est mis en œuvre par l'exploitant,
- le niveau RFFS nécessaire est assuré.

22.1.3 Piste préférentielle

QFU 103° préférentiel pour cause environnement.

22.2 PROCEDURES ET CONSIGNES PARTICULIERES

TKOF et LDG RWY 10/28 interdits si vent traversier > 25 kt sur piste sèche et > 20 kt sur piste mouillée.

22.2.1 Respect des trajectoires et hétérogénéité du trafic

Pour tous les ACFT, respecter impérativement les trajectoires, altitudes et les points de compte rendus de position du circuit d'aérodrome publié.

L'attention des pilotes est attirée sur la présence de nombreux aéronefs évoluant selon les règles de vol à vue et sur les différences importantes de vitesse entre les différents aéronefs évoluant dans le circuit d'aérodrome.

22.2.2 Radiocommunications et prévention des abordages

Utilisation systématique de la langue anglaise dans la circulation d'aérodrome dès qu'il y a un pilote qui s'exprime en anglais dans le circuit.

Il est à noter des surcharges ponctuelles de la fréquence. Il est recommandé la plus grande vigilance de la part des pilotes afin d'être en mesure de constamment maintenir une bonne conscience de la situation et assurer une vigilance visuelle de la prévention des abordages.

22.3 VOLS A L ARRIVEE

22.3.1 Piste 10 (voir AD 2 TFFJ APP 01)

Circuit de piste 10 main gauche non standard : ALT 1500 ft AMSL cause environnement et obstacles en évitant le survol des terres.

Circuit de piste 10 main droite non standard : ALT 1500 ft AMSL.

* Compte-rendus de position obligatoires et altitudes trajectoires d'arrivées :

- Si provenance N : "FOURCHUE" à 1500 ft puis finale à "PAIN DE SUCRE".

- Si provenance NW ou W : "GROUPER" à 1500 ft puis finale à "PAIN DE SUCRE".

- Si provenance S ou SE : "COCO" à 1500 ft puis finale à "PAIN DE

22.1 GENERAL

22.1.1 General conditions

AD reserved for radio-equipped ACFT.

Saint-Barthélemy AFIS is responsible for providing information and alert services within the restricted area TF-R 4, by delegation of Saint Martin Juliana approach authority.

Compulsory transponder with coding altimeter squawk 2000.

22.1.2 Aerodrome restrictions use

Because of the special surrounding characteristics of AD Saint-Barthélemy, the use of airfield must adhere to particular provisions :

- take-offs on RWY 28 prohibited.

- night landing on RWY 10 prohibited.

- night landing on RWY 28 prohibited.

Night operation :

Due to the physical characteristics of the runway and the obstacles presence inside the aeronautical clearance surfaces, night flights under Visual Flight Rules are only authorized for takeoffs runway 10 with the following restrictions :

- limited only to MEDEVAC flights ;
- limited only for authorized pilots by the DSAC/AG ;
- reserved only for operators who have signed with the AD administrator a protocol related to night MEDEVAC flights. This protocol gives additional information (compared to the AIP) about local instructions on specific rules to use the aerodrome.

Night take-offs with health care, in mandatory presence of AFIS, RFFS and runway lighting system.

Night take-offs for positioning flights with the aim of providing health care, in mandatory presence of RFFS and runway lighting systems.

22.1.3 Preferential RWY

Preferred QFU 103° due to environment.

22.2 PROCEDURES AND SPECIAL INSTRUCTIONS

TKOF and LDG RWY 10/28 are prohibited if crosswind > 25 kt on dry RWY and > 20 kt on wet RWY.

22.2.1 Compliance with routes and mixed air traffic

For all ACFT, strictly comply with trajectories, altitudes and reporting points of published aerodrome circuit.

Attention to pilots is made about presence of several aircraft flying under visual rules and significant speed differences between the various aircraft flying in the aerodrome circuit.

22.2.2 Radiocommunications and collision prevention

English language is systematically used in the aerodrome traffic circuit when an English-speaking pilot is in the circuit.

It should be noted ponctual frequency overload. It is recommanded the utmost vigilance from pilots in order to constantly maintain a good awareness of the situation and to ensure visual vigilancy about the prevention of collision.

22.3 ARRIVAL FLIGHTS

22.3.1 Runway 10 (see AD 2 TFFJ APP 01)

The left-hand runway 10 circuit is non-standard : ALT 1500 ft AMSL due to environment and obstacles avoiding flying over land.

The right-hand runway 10 circuit is non-standard : ALT 1500 ft AMSL.

** Mandatory air position reports and arrival routes altitudes :*

- When coming from N : "FOURCHUE" at 1500 ft then final over "SUGARLOAF".

- When coming from NW or W : "GROUPER" at 1500 ft then final over "SUGARLOAF".

- When coming from S or SE : "COCO" at 1500 ft then final over

© Service de l'Information Aéronautique, France

SUCRE" ou verticale terrain - circuit de piste main gauche.

- en courte finale.

"SUGARLOAF" or overhead airfield - left-hand runwaycircuit.

- in short final.

22.3.2 Piste 28 (voir AD 2 TFFJ APP 02)

* Compte-rendus de position obligatoires et altitudes trajectoires d'arrivées :

Si provenance N :

- "FOURCHUE" 1500 ft -"FREGATE" 1000ft puis base main droite-finale

ou

- "FOURCHUE" 1500 ft -"PAIN DE SUCRE" 1000ft puis circuit de piste main gauche.

Si provenance NW ou W :

- " GROUPER" 1500 ft -"FREGATE" 1000ft puis base main droite-finale

ou

- "GROUPER" 1500 ft - "PAIN DE SUCRE" 1000 ft puis circuit de piste main gauche.

Si provenance S ou SE :

- "COCO" 1000 ft puis base main gauche-finale

ou

verticale terrain puis circuit de piste main droite.

* Remise de gaz au QFU 283° uniquement possible par virage à droite avant le point de décision travers "Eden Rock" (pointe la plus au sud).

22.3.2 Runway 28 (see AD 2 TFFJ APP 02)

** Mandatory air position reports and arrival routes altitudes :*

When coming from N :

- "FOURCHUE" 1500 ft -"FREGATE" 1000 ft then right-hand base-final

or

- "FOURCHUE" 1500 ft -"SUGARLOAF" 1000 ft then lefthand runway circuit.

When coming from NW or W :

- "GROUPER" 1500 ft -"FREGATE" 1000 ft then right-hand base-final

or

- "GROUPER" 1500 ft -"SUGARLOAF" 1000 ft then left hand runway circuit.

When coming from S or SE :

- "COCO" 1000 ft then left-hand base-final

or

overhead the field then right hand runway circuit.

** Go around QFU 283° approach restricted to a right turn before reaching decision point abeam "Eden Rock" (southern tip of land).*

22.4 VOLS AU DEPART

La transmission d'une intention de vol est nécessaire pour les départs avant 1100 UTC. La demande devra être effectuée par mail à aeroport@comstbarth.fr avec un préavis de 24 HR.

PISTE 10 :

Au décollage, virage à gauche obligatoire. Ne pas virer avant l'extrémité de piste.

Evitez le survol des terres lors des trajectoires de départ.

22.4 DEPARTURE FLIGHTS

A flight intention transmission is necessary for departures before 1100 UTC. The request should be done by email aeroport@comstbarth.fr with a 24 HR PN.

RWY 10 :

After take off , mandatory left turn. Do not turn before RWY end.

Avoid flying over land during departure routes.

22.5 VOLS EN TRANSIT

Itinéraires de transit VFR entre TFFJ et TFFG et en provenance du sud : voir ENR 3.3.

22.5 TRANSIT FLIGHTS

VFR transit routes between TFFJ and TFFG and from the South : see ENR 3.3.

22.6 POINTS DE COMPTE RENDU

22.6 REPORTING POINTS

Points	**Coordonnées / *Coordinates***	**Noms / *Names***
FOURCHUE	17 57 31 N – 062 54 31 W	Fourchue
GROUPER	17 57 07 N – 062 56 50 W	Grouper
PAIN DE SUCRE / *SUGARLOAF*	17 53 49 N – 062 52 36 W	Pain de sucre / *Sugarloaf*
COCO	17 52 27 N – 062 48 46 W	Coco
FREGATE	17 56 19 N – 062 50 12 W	Frégate

© Service de l'Information Aéronautique, France

AD 2 TFFJ.23 **Renseignements supplémentaires *Additional information***

23.1 GENERALITES

Visibilité réduite de la vigie sur l'extrémité Est de la piste.

23.1 GENERAL INFORMATIONS

Reduced visibility from the tower towards far East end of the RWY.

23.2 CONDITIONS D'UTILISATION DE L'AERODROME

23.2 AD OPERATING CONDITIONS

→ **AERODROME À USAGE RESTREINT**

→ L'aérodrome de Saint-Barthélemy (TFFJ) est agréé à usage restreint conformément à l'arrêté du 3 avril 2026 modifiant l'arrêté du 21 juillet 1972 relatif à l'agrément à usage restreint de l'aérodrome de Saint-Barthélemy.

→ Le texte intégral de l'arrêté est consultable sur le site : https://www.legifrance.gouv.fr

→ **23.2.1 Transport aérien public par avion**

→ Les vols de transport aérien public par avion à destination ou en provenance de TFFJ sont réservés aux exploitants titulaires d'une autorisation délivrée par le directeur de la sécurité de l'aviation civile Antilles-Guyane.

→ Cette autorisation est spécifique à chaque type ou classe d'avion exploité.

→ Les conditions détaillées de délivrance, de maintien et de retrait de cette autorisation figurent dans l'arrêté précité.

→ Le dossier de demande d'autorisation est à transmettre à : safa.dsacag@aviation-civile.gouv.fr, au moins 60 jours avant la date prévue de début des opérations.

→ Les comptes-rendus des événements liés à la desserte de Saint-Barthélemy et qui ont présenté ou auraient pu présenter un risque important pour la sécurité aérienne (voir annexe n°1 à l'arrêté précité), sont à transmettre à : dsac-ag-incidents-bf@aviation-civile.gouv.fr.

→ **23.2.2 Autres types d'exploitation**

→ **23.2.2.1 Avions – Aviation générale**

→ Les pilotes justifient d'une aptitude reconnue préalablement à la desserte de l'aérodrome par un instructeur sur le type ou la classe d'avion concerné.

→ L'aptitude couvre les opérations de décollage piste 10 et d'atterrissage pistes 10 et 28.

→ Elle est maintenue par l'utilisation de l'aérodrome comme pilote aux commandes au cours des 6 derniers mois, par type ou classe d'avion.

→ Les conditions détaillées de la formation en vue de la reconnaissance de cette aptitude figurent dans l'arrêté précité.

→ **23.2.2.2 Hélicoptères (transport public ou aviation générale)**

→ Les pilotes justifient d'une aptitude reconnue préalablement à la desserte de l'aérodrome par un instructeur.

→ L'aptitude couvre les opérations de décollage piste 10 et d'atterrissage pistes 10 et 28.

→ Elle est maintenue par l'utilisation comme pilote aux commandes au cours des 6 derniers mois.

→ Les conditions détaillées de la formation en vue de la reconnaissance de cette aptitude figurent dans l'arrêté précité.

RESTRICTED-USE AERODROME

Saint-Barthélemy aerodrome (TFFJ) is approved for restricted use in accordance with the decree of 3 April 2026 amending the decree of 21 July 1972 relating to the restricted-use approval of Saint-Barthélemy aerodrome.

The full text of the decree is available at: https://www.legifrance.gouv.fr

23.2.1 Public air transport by aeroplane

Public air transport flights by aeroplane to or from TFFJ are restricted to operators holding an authorisation issued by the Director of Civil Aviation Safety for the French West Indies and French Guiana.

This authorisation is specific to each aeroplane type or class operated.

Detailed conditions for issuing, maintaining and revoking this authorisation are set out in the above-mentioned decree.

Applications for authorisation shall be submitted to: safa.dsacag@aviation-civile.gouv.fr, at least 60 days prior to the planned start date of operations.

Reports of events related to operations at Saint-Barthélemy that have presented or could have presented a significant risk to aviation safety (see Appendix 1 to the above-mentioned decree) shall be submitted to: dsac-ag-incidents-bf@aviation-civile.gouv.fr.

23.2.2 Other types of operations

23.2.2.1 Aeroplanes – General aviation

Pilots shall demonstrate a proficiency recognised prior to operating at the aerodrome by an instructor on the relevant aeroplane type or class.

This proficiency covers take-off operations on runway 10 and landing operations on runways 10 and 28.

It shall be maintained by use of the aerodrome as pilot-in-command within the previous 6 months, per aeroplane type or class.

Detailed training conditions for recognition of this proficiency are set out in the above-mentioned decree.

23.2.2.2 Helicopters (public transport or general aviation)

Pilots shall demonstrate a proficiency recognised prior to operating at the aerodrome by an instructor.

This proficiency covers take-off operations on runway 10 and landing operations on runways 10 and 28.

It shall be maintained by use as pilot-in-command within the previous 6 months.

Detailed training conditions for recognition of this proficiency are set out in the above-mentioned decree.

←

23.3 DANGERS A LA NAVIGATION AERIENNE

23.3 AIR NAVIGATION HAZARDS

Approche délicate (relief et turbulences) RWY 10 et RWY 28.
Présence de voiliers dans la baie de Saint Jean.
Présence d'une maison haute de 5 m et d'un muret au niveau du point de toucher RWY 10 dans les servitudes latérales de la piste au nord.
Risque de piétons sur la plage en amont du seuil 28. Risque d'éblouissement en finale 28 en fin de journée.

Difficult approach (obstructions and turbulences) RWY 10 and RWY 28.
Presence of sailing boats in Saint Jean's bay.
Presence of house 5 m high and a low wall close to RWY 10 touchdown point, within the lateral constraints of northern RWY.
Possible presence of pedestrians on the beach upstream of RWY 28.
Dazzling risk on final 28 at the end of the day.

Présence d'une clôture en contrebas de la plage, à l'Est de l'extrémité de piste 28, dans la bande de piste et le prolongement dégagé RWY 10, perçant les trouées d'atterrissage RWY 28 et de décollage RWY 10, à 25.4 m au Sud de l'axe de piste.

Presence of a fence below the beach, east of runway end 28, in runway strip and clearway RWY 10, impacting LDG funnel RWY 28 and TKOF funnel RWY 10, at 25.4 m south of runway axis.

23.4 PERIL ANIMALIER

23.4 WILDLIFE STRIKE HAZARDS

De 1100 à SS+15.

From 1100 to SS+15.

Intense activité des vols du 15 décembre au 30 Avril. Présence d'oiseaux aux abords de la piste.

Intense flight activity from 15 december to 30 april. Presence of birds surrounding the RWY.

AD 2 TFFJ.24 **Cartes relatives â l'aérodrome *Charts related to the aerodrome***

© Service de l'Information Aéronautique, France

CARTE D'OBSTACLES D'AERODROME - OACI - TYPE B
Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type B

SAINT BARTHELEMY
RWY 10/28

VAR 15° W (2025)

ALTITUDE AERODROME : 15,54 m

Distances et altitudes en mètres / *Distances and elevations in meters.*
Altitudes par rapport au niveau moyen des mers / *Elevations relative to mean sea level.*
Système de coordonnées WGS-84 / *WGS-84 coordinates system.*

VAR : 15°W (2025)

646 x 18 m- Béton/*Concrete*

CWY 150 m

Aviation générale
General aviation

Terminal

TWR

Phare
Lighthouse

SURFACE D'APPROCHE / *APPROACH SURFACE*
Pente / *Slope* : 5%

SURFACE DE TRANSITION / *TRANSITIONNAL SURFACE*
Pente / *Slope* : 20%

SURFACE D'APPROCHE / *APPROACH SURFACE* / Pente / *Slope* : 5%

SURFACE DE MONTEE AU DECOLLAGE / *TAKE-OFF SURFACE*
Pente / *Slope* : 5%

SURFACE HORIZONTALE INTERIEURE /
INNER HORIZONTAL SURFACE

SURFACE CONIQUE / *CONICAL SURFACE*
Pente / *Slope* : 5%

LEGENDE / *KEY*

POINT DE REFERENCE DE L'AD / *AD REFERENCE POINT*	⊕
ANTENNE, TOUR, MAT, ETC / ANTENNA, TOWER, MAST, ETC	72 — ID ; 98 — Altitude (ft)
ARBRE / *TREE*	4 — ID ; 82 — Altitude (ft)
POINT COTE / *NATURAL HIGH POINT*	130 — Altitude (ft)
BATIMENT / *BUILDING*	
ROUTE / *ROAD*	
TERRAIN PERCANT LA SURFACE / *TERRAIN PENETRATING THE SURFACE*	
LIGNE ELECTRIQUE / *POWER LINES*	T——T
FORET, BOIS / *FOREST, WOOD*	
HYDRO	

TOLERANCES CONFORMES AUX PRESCRIPTIONS DE L'OACI /
TOLERANCES IN ACCORDANCE WITH ICAO SPECIFICATIONS

ECHELLE HORIZONTALE / *HORIZONTALE SCALE* : 1/12 000

0 500 1000 1500 ft

0 50 100 200 300 400 500 m

62° 52' W 62° 51' W 62° 50' W 62° 49' W

© SIA

CARTE D'OBSTACLES D'AERODROME - OACI - TYPE A
Aerodrome Obstacle Chart - ICAO - Type A

SAINT BARTHELEMY
RWY 10/28

VAR 15° W (2025)

DIMENSIONS ET ALTITUDES
EN METRES

LEGENDE

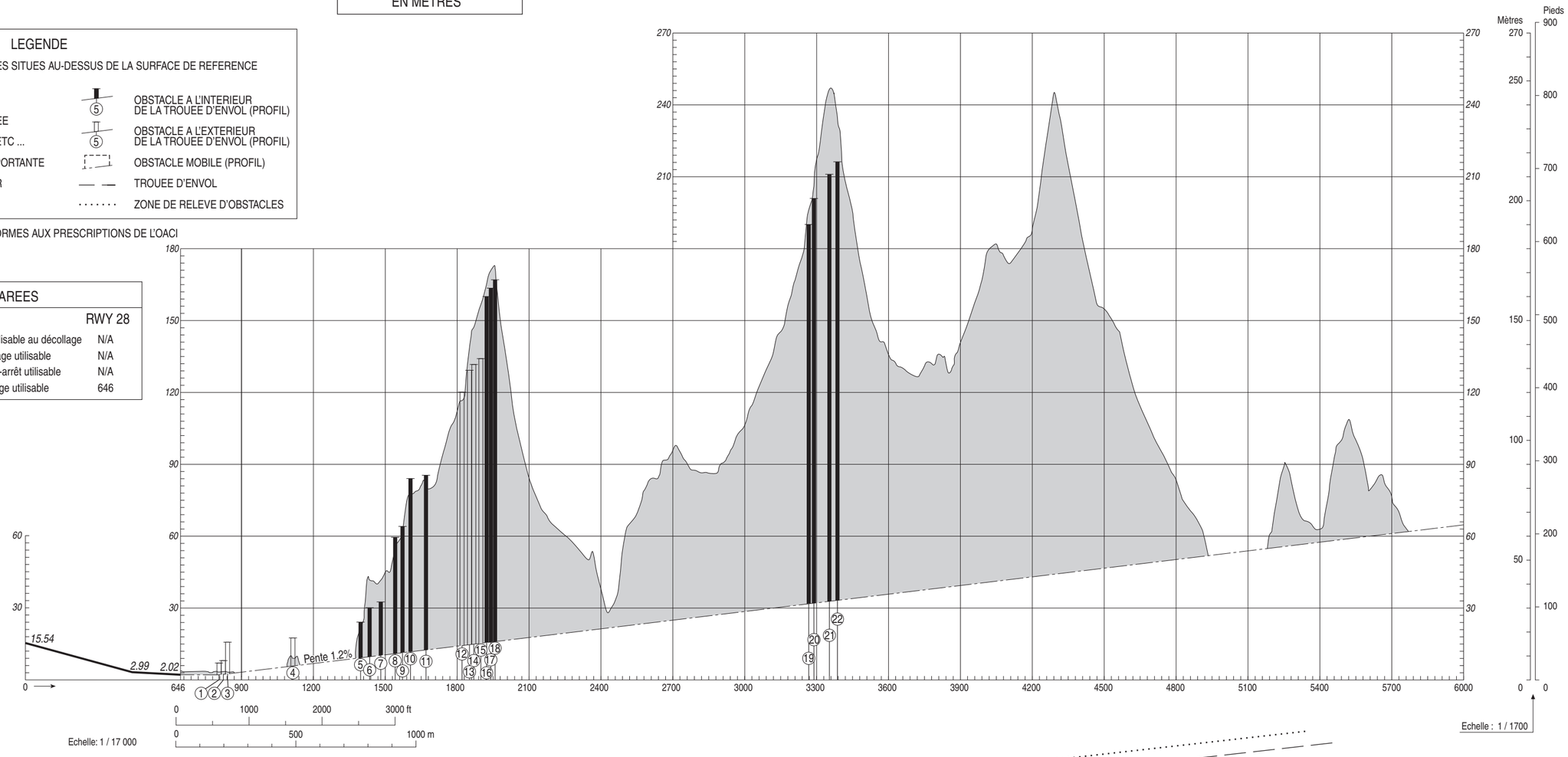
NOTE : SONT INDIQUES LES OBSTACLES SITUES AU-DESSUS DE LA SURFACE DE REFERENCE

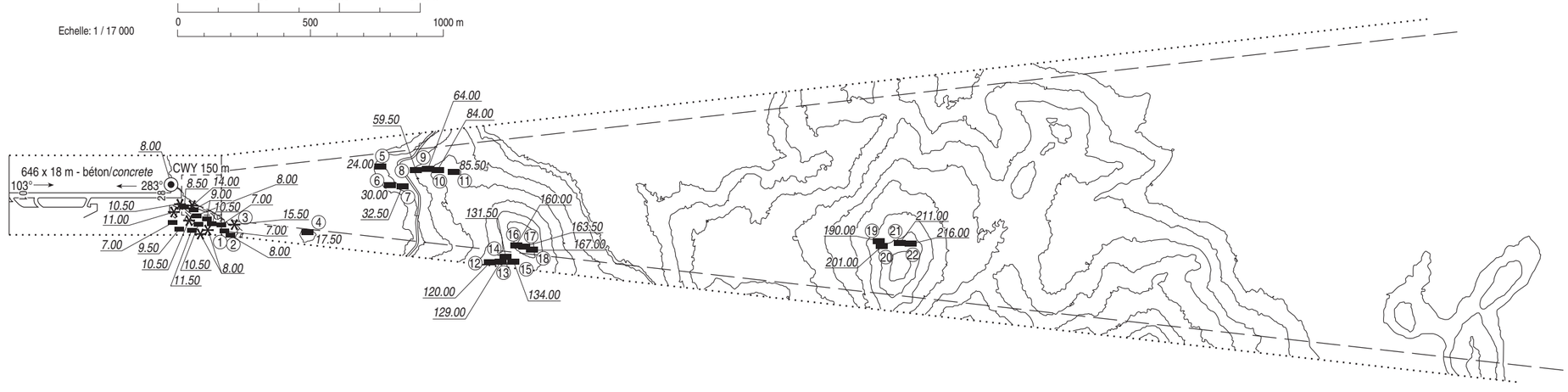
- ⑤ NUMERO D'IDENTIFICATION
- ARBRE OU ARBUSTE - ZONE BOISEE
- MÂT, TOUR, CLOCHER, ANTENNE, ETC ...
- BATIMENT OU CONSTRUCTION IMPORTANTE
- OBSTACLE NATUREL A L'INTERIEUR DE LA TROUEE D'ENVOL (PROFIL)
- OBSTACLE A L'INTERIEUR DE LA TROUEE D'ENVOL (PROFIL)
- OBSTACLE A L'EXTERIEUR DE LA TROUEE D'ENVOL (PROFIL)
- OBSTACLE MOBILE (PROFIL)
- TROUEE D'ENVOL
- ZONE DE RELEVE D'OBSTACLES

TOLERANCES CONFORMES AUX PRESCRIPTIONS DE L'OACI

DISTANCES DECLAREES

RWY 10		RWY 28
646	TORA - Longueur de roulement utilisable au décollage	N/A
796	TODA - Distance de décollage utilisable	N/A
646	ASDA - Distance accélération-arrêt utilisable	N/A
646	LDA - Distance d'atterrissage utilisable	646





Levé exécuté en septembre 2024
Système d'altitude : IGN 1988 SB

© SIA

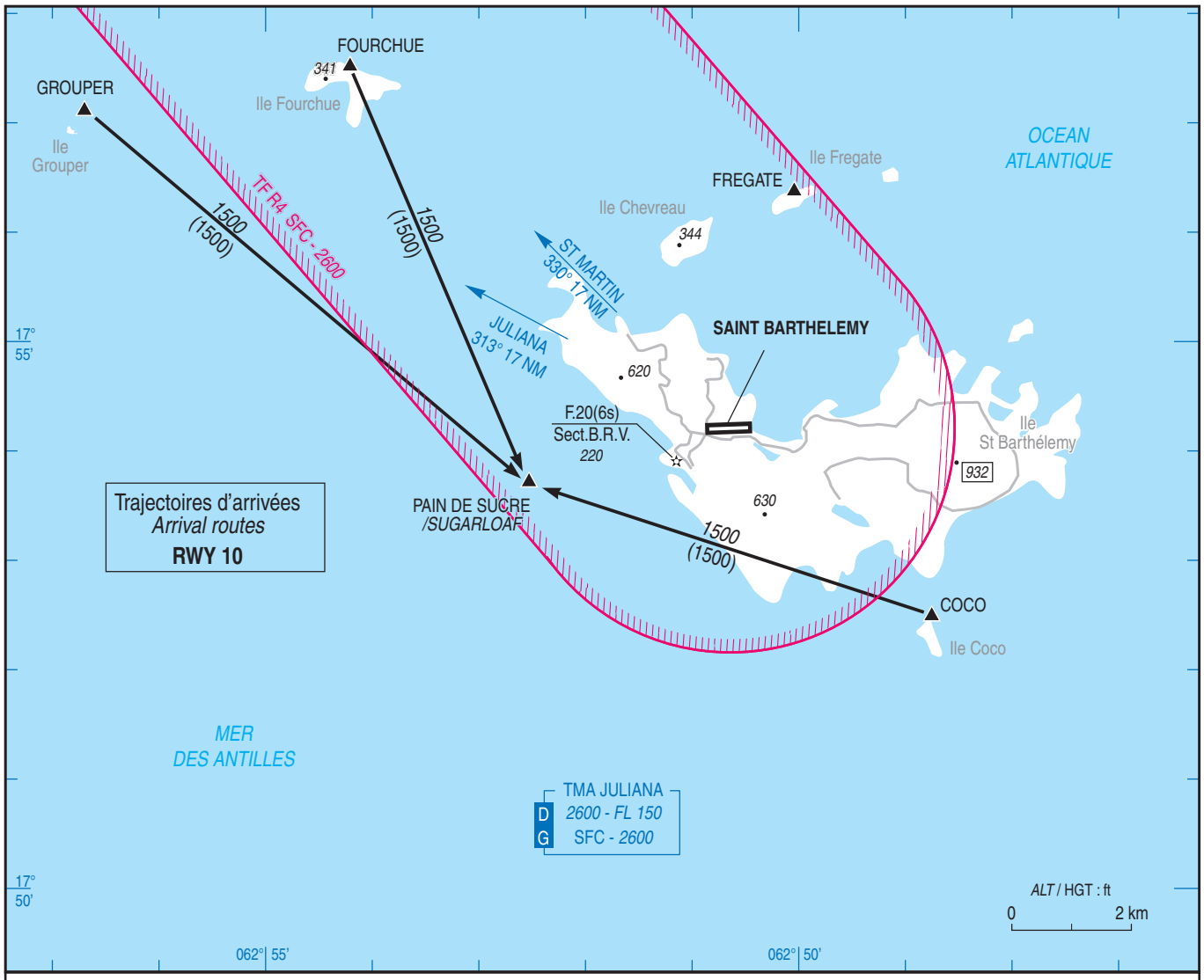
APPROCHE
Visual approach

Usage restreint
Restricted use

SAINT BARTHELEMY

	ALT AD : 48 ft (2 hPa)	**TFFJ**
	LAT : 17 54 16 N	VAR 14° W (2020)
	LONG : 062 50 38 W	

APP : *JULIANA Approach* 128.950 (EN)
TWR : *JULIANA Tower* 118.700 (EN)
AFIS : 118.450



Observations :
- **Description trajectoires d'arrivée :** voir AD 2 TFFJ.22.3
- **Itinéraires transit VFR** entre TFFJ et TFFG et en provenance du Sud : voir ENR 3.3

Remarks :
- ***Arrival routes description :*** *see AD 2 TFFJ.22.3*
- ***VFR transit routes*** *between TFFJ and TFFG and from the South : see ENR 3.3*

© SIA

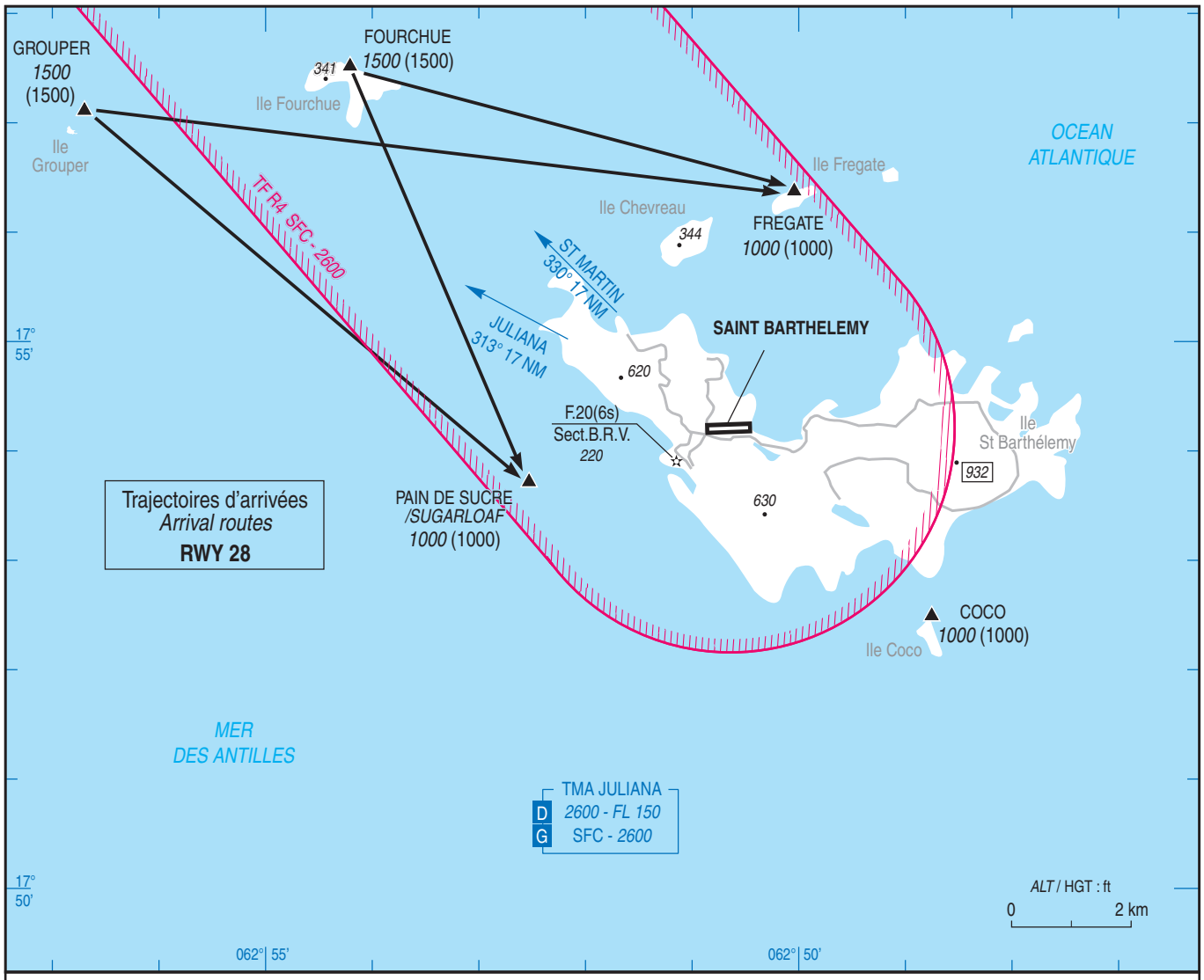
APPROCHE
Visual approach

Usage restreint
Restricted use

SAINT BARTHELEMY

	ALT AD : 48 ft (2 hPa) LAT : 17 54 16 N LONG : 062 50 38 W	**TFFJ** VAR 14° W (2020)

APP : *JULIANA Approach* 128.950 (EN)
TWR : *JULIANA Tower* 118.700 (EN)
AFIS : 118.450



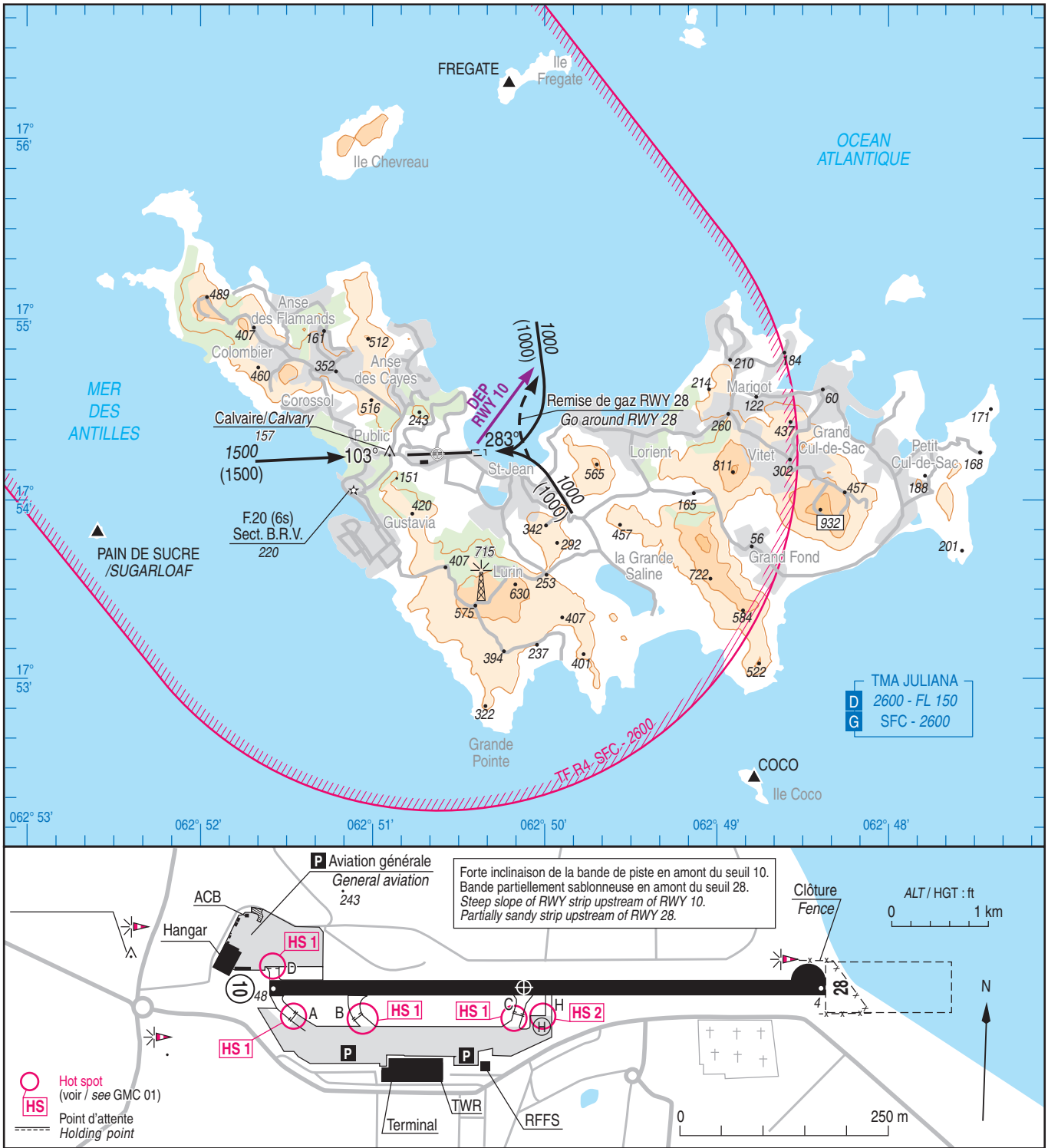
Observations :
- **Description trajectoires d'arrivée :** voir AD 2 TFFJ.22.3
- **Itinéraires transit VFR** entre TFFJ et TFFG et en provenance du Sud : voir ENR 3.3

Remarks :
- ***Arrival routes description :*** *see AD 2 TFFJ.22.3*
- ***VFR transit routes*** *between TFFJ and TFFG and from the South : see ENR 3.3*

© SIA

ATTERRISSAGE A VUE
Visual landing

SAINT BARTHELEMY



RWY	QFU	Dimensions *Dimension*	Nature *Surface*	Résistance *Strength*	TODA	ASDA	LDA
10 28	103 283	646 x 18 m	Béton *Concrete*	MTOW 5.7 t 0.9 MPa MAX	796 -	646 -	646 646

Aides lumineuses : RWY 10/28 : BI

Observations : trajectoires d'arrivée RWY 10 et 28, voir cartes APP 01 et 02.

Lighting aids : *RWY 10/28 : LIL*

Remarks : *arrival routes RWY 10 and 28, see charts APP 01 and 02.*

© SIA

MOUVEMENTS A LA SURFACE
Ground movements

SAINT BARTHELEMY

AVERTISSEMENTS /*WARNINGS*

Voir / *See* AD 2 TFFJ.20 à /*to* 23.

Aux points d'attente A et D, pas de visibilité sur le trafic en finale RWY 10 et RWY 28.
At holding points A and D, no visibility on the air traffic on final RWY 10 and RWY 28.

HS 1 : Distance de roulage très courte entre les sorties de parking et les points d'attente A, B, C et D. Arrêt obligatoire et obligation d'obtenir l'information sur le trafic environnant avec l'AFIS avant le franchissement du point d'attente vers la piste.
Very short taxiing distance between parking exits and holding points A, B, C and D. Mandatory stop and obligation to get information on surrounding traffic with AFIS before crossing the holding point towards the RWY.

HS 2 : Postes H1 et H2 en limite des servitudes de la piste 10/28. Les pilotes des hélicoptères en translation doivent laisser la priorité aux aéronefs au décollage piste 10 et à l'atterrissage piste 10 et 28. Obligation d'obtenir l'information sur le trafic environnant avec l'AFIS avant de quitter les postes de stationnement H1, H2.
Parking stands H1 and H2 at the limit of RWY 10/28 transitionnal and strip limitation surfaces. The pilots of helicopters must give priority to ACFT taking off from RWY10 and landing RWY 10/28. Mandatory information on surrounding traffic with AFIS before leaving the stands H1, H2.

Distances intermédiaires / *Intermediate distances* :

RWY	Distance extrémité RWY / TWY *RWY end / TWY distance*	
	TWY B	TWY C
10	542 m	349 m
28	104 m	297 m

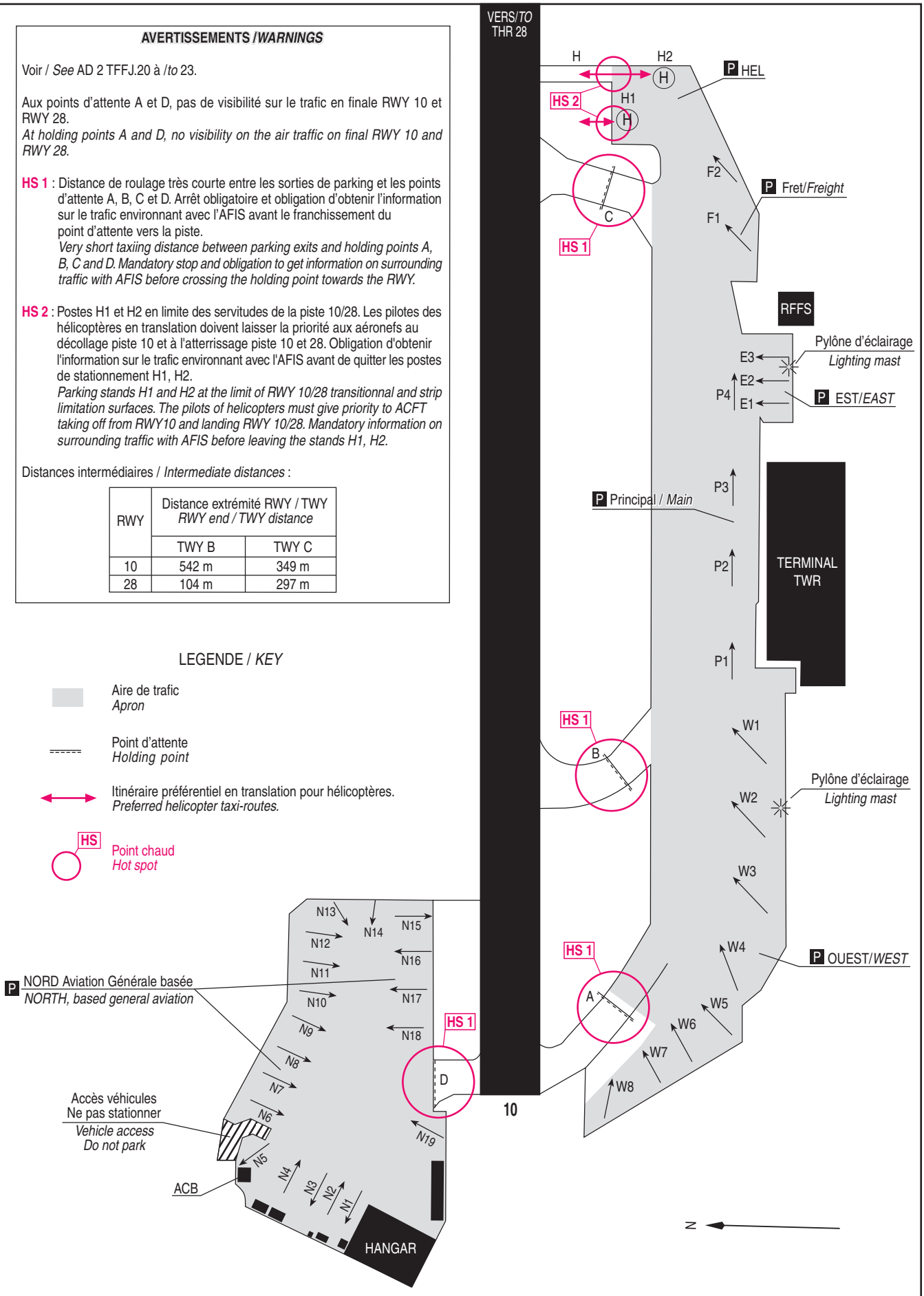
LEGENDE / *KEY*

Aire de trafic
Apron

Point d'attente
Holding point

Itinéraire préférentiel en translation pour hélicoptères.
Preferred helicopter taxi-routes.

HS
Point chaud
Hot spot



© SIA